

**История аббата из Друменаха, который превратился в женщину.
Транссексуальность через призму обычного права.**

Потонаева Вера Григорьевна

Аспирант

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Исторический
факультет, Москва, Россия
E-mail: alisa_liddl@mail.ru*

Текст, о котором пойдет речь, впервые был опубликован Куно Мейером в сборнике «Anecdota from Irish Manuscripts». Сюжет и правда занимателен: это история об аббате, который превратился в женщину, вступил в брак с настоятелем соседнего монастыря и прижил с ним семерых детей. Но потом герой вновь стал мужчиной, и перед супругами встал вопрос о воспитании общего потомства, который был решен довольно изящно. Детей бывшие супруги разделили, а «лишний» седьмой ребенок был отправлен на воспитание к уважаемому человеку - главе церкви Кромглинне [5].

Глагольные формы позволяют датировать текст среднеирландским периодом (т.е. он был записан не раньше X века). С другой стороны, в этой истории неоднократно упоминаются браки священнослужителей, которые окончательно осудил и запретил Дублинский Собор 1201 года. Следовательно, мы можем сделать предположение, что текст был составлен между X и XIII веками.

Копии текста содержатся в двух манускриптах: Книге Фермоя (XIV век), и в рукописи Additional 30512, которая датируется XV-XVI веками [5].

Смена пола – мотив вполне обычный для мифологических источников. Пропп упоминает обряды инициации, во время которых посвящаемый «менял пол» при переходе из одного мира в другой. [3] Трансгендерные герои встречаются и в индийском эпосе «Махабхарата», и в греческих мифах.

Для христианских текстов этот сюжет трудно назвать рядовым. Тем не менее, помимо «Истории аббата» нам известно еще два источника, в которых описывается смена пола. Это житие святого Геральда из Мэйо и житие святого Аббана. Героями этих текстов также являются настоятели влиятельных монастырей. Появление в житийной литературе сюжета, имеющего столь глубокие языческие корни, можно объяснить тем, что к этим святым после принятия христианства перешли многие функции хтонических божеств (управление водной стихией, животным миром) [4].

В большинстве известных нам сюжетов, в том числе в перечисленных выше житиях, происходит превращение девочки (или женщины) в мальчика (или мужчину). Так, Геральд из Майо воскрешает умершую королевскую дочь, но, исполняя просьбу короля, просит Господа сделать из мертвой дочери живого сына, что и происходит [1].

Это не удивительно, учитывая, что большинство этих сюжетов пришли к нам из патриархальных обществ, к которым относится и ирландское [6]. В ирландском обществе женщины относились к категории населения, ущемленной в правах, а некоторые женщины, отличающиеся от прочих (колдуньи, проститутки, сумасшедшие) и вовсе не защищены законом [2]. Таким образом, превращение в мужчину повышает статус женщины в обществе.

Мы же имеем дело с обратным примером: влиятельный мужчина превращается в женщину, тем самым попадая в зависимое положение. Чем объяснить столь необычный выбор сюжета?

На наш взгляд, составителя данного текста интересовал не сам процесс превращения. Ему уделено всего несколько строк, остается непонятным, почему герой обращается в женщину и каким образом он возвращает свой прежний облик. Было ли это наказанием за грехи, проклятием или напротив, благословением, ни автор, ни переписчик не поясняет.

Зато составитель текста обращает внимание на правовые аспекты взаимоотношений аббата и его супруга. Когда настоятель церкви Кромгленд делает предложение малоизвестной девушке (которая на самом деле была аббатом из Друменаха), он предлагает ей стать его женой *cubaid comaisi* [5], то есть соответствующей и равной (по сути дела, оба слова означают «равный», в ирландских текстах два близких синонима часто употребляются для усиления значения). Эти термины, часто употребляются в ирландском праве для того, чтобы охарактеризовать определенный тип брака, а именно брак, заключенный между двумя равными партнерами. Не зря в этом тексте (как и во многих ирландских правовых источниках) супруги именуется *céile*, что также может означать «компаньон» или «партнер». Всего в ирландском брачном праве насчитывается три основных типа законного брака, не считая различных форм конкубината: союз с равным взносом в общее имущество, союз, в котором основной взнос платит мужчина (выкуп за невесту) и союз, в котором основной взнос приносит женщина (приданое) [6].

Если мужчина вступал в брак с женщиной, равной ему как по положению, так и по богатству, то эту женщину именовали *cétmuintir* – дословно «первая в доме». Часто этот термин переводится как «первая жена». Но это не совсем корректно: «второй жены» не существовало, все прочие легальные и полуполегалыные формы отношений между мужчиной и женщиной браком не являлись.

Статус первой в доме был еще выше, если она имела сыновей. Именно такой супругой и становится наш герой после вступления в брак. В тексте подчеркивается его равный статус партнеров и наличие семерых детей (в т.ч. сыновей). Сыновья были важны не только для мужа (в качестве будущих наследников). При разводе женщина могла претендовать на часть совместного имущества посредством своих сыновей. Развод в средневековой Ирландии был возможен по ряду причин, включая неспособность мужа исполнять свой супружеский долг. Очевидно это и послужило причиной расторжения брака в данном случае – ведь после превращения жены в мужчину ее супруг никак не мог сожительствовать с ней законным (в т.ч. с точки зрения церкви) образом.

Описанный в конце текста раздел детей (при котором каждому партнеру достается по три ребенка, а «лишний» отдается на воспитание) вновь отражает равный статус супругов, при котором никто не может претендовать на большую часть имущества, чем та, что досталась его оппоненту (а следовательно и на большую часть наследников этого имущества).

Приведенные выше доказательства позволяют нам сделать вывод, что данный текст был записан в качестве любопытного юридического казуса, если можно так выразиться, задачи для человека, сведущего в обычном праве. Замысловатый сюжет является лишь обрамлением, а в центре повествования находится бракоразводный процесс между партнерами, имеющими равный имущественный и социальный статус.

Источники и литература

1. Гузаирова А.Р. Житие святого Геральда из Мэйо, вступительная статья // Кельтская церковь. М, 2004. С.132-139
2. Михайлова Т.А. Хозяйка судьбы, М, 2004
3. Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки, Л, 1986
4. Introduction: The Separate Lives // VSH, Oxford, 1910, Vol.1, P.xxiii-lxxxix
5. Story of the Abbot of Druimenaig, who was changed into a woman // Anecdota from Irish Manuscripts, Dublin, 1907, Vol.1. P.76-79
6. Jaski B. Marriage Laws in the Early Middle Ages // 'The Fragility of her Sex'?, Dublin, 1996. P.16-42

Слова благодарности

Автор выражает особую благодарность Нине Юрьевне Живловой за помощь в переводе текста.